

# Situo 1 RTS II Situo 5 RTS II



EN INSTRUCTIONS  
FR NOTICE  
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES  
HE הוראות  
ZH 说明



Ref.5150179A



SOMFY ACTIVITÉS SA  
50 avenue du Nouveau Monde  
F - 74300 Cluses  
www.somfy.com



**EN** The Situo 1 RTS II remote control allows a group of one or more applications to be controlled. The Situo 5 RTS II remote control allows up to 5 groups of one or more applications to be controlled.

## 1. Safety and liability 1.1. Liability

These instructions must be kept by the user. Failure to follow these instructions or use of the product outside its field of application is forbidden and will invalidate the warranty and discharge Somfy of all liability.

This Somfy product must be installed by a professional drive and home automation installer. Moreover, the installer must comply with the standards and legislation currently in force in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories. If in doubt when installing this product and/or to obtain additional information, contact a Somfy representative or visit the website [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 1.2. Safety instructions

If used with a motor, you should also consult the instructions provided with the motor. Do not use or install this product outdoors. Do not knock or drop the product, expose it to flammable materials or sources of heat or moisture, or splash or immerse it.

### Warning

This product contains a cell battery. Do not swallow the battery: risk of potentially fatal chemical burns in less than 2 hours. If the battery is inserted into a part of the body or if in any doubt, call a doctor immediately. Keep batteries (new and used) and the product out of the reach of children. If the battery compartment no longer closes, do not use the product and keep out of the reach of children.

Risk of explosion, leaking flammable liquids or gases from the battery if it is kept at a high temperature (hot oven, fire), crushed, cut or subject to very low air pressure. Non-rechargeable batteries must not be recharged.

## 2. Situo 1 RTS II and Situo 5 RTS II in detail (Figure A)

- Ⓐ Wall mount recess
- Ⓑ Up / On / Open / Tilt / Increase intensity button
- Ⓒ STOP/my button
- Ⓓ Down / Off / Close / Tilt / Reduce intensity button
- Ⓔ Button activation indicator light
- Ⓕ Button activation and group selection indicator lights
- Ⓖ Group selector switch
- Ⓜ PROG button
- Ⓦ Wall mounting.

## 3. Selection of groups on Situo 5 RTS II (Figure B)

- ① Before performing any operation with the Situo 5 RTS II, check that the correct group has been selected.
- Short press on the group selector Ⓜ: visualisation of the group selected.
- Press several times: change the group selected. The indicator light Ⓕ for each group from 1 to 4 is lit individually then all the indicator lights are lit if group 5 is selected.

## 4. Installation

### 4.1. Adding/deleting Situo RTS II

- ① To program the first control: refer to the instructions for the RTS motor or receiver.

To add or delete the Situo RTS II to/from an application: (Figure C)

- 1) On the individual control already associated with the application:
  - Press the PROG button (≈ 2 s) until the application moves up and down.
- 2) On the Situo RTS II to be added or removed:
  - ① For the Situo 5 RTS II, first select the group Ⓜ.
  - Briefly press the PROG button: the application moves up and down and the Situo RTS II is added or deleted.

### 4.2. Fastening (Figure D)

⚠ This product must not be installed at a height greater than 2 m.

- ① The building in which the product is used might reduce the radio range. Guaranteed "room range" (Situo 1 RTS II) / "floor range" (Situo 5 RTS II) use, depending on the environment. Never install the control point near or with a metal frame or on metal surfaces, as this can reduce the radio transmission range.

**FR** La télécommande Situo 1 RTS II permet de piloter un groupe de une ou plusieurs applications. La télécommande Situo 5 RTS II permet de piloter jusqu'à 5 groupes de une ou plusieurs applications.

## 1. Sécurité et responsabilité 1.1. Responsabilité

Ces notices doivent être conservées par l'utilisateur. Le non respect de ces instructions ou l'utilisation du produit hors de son domaine d'application est interdit et entraînerait l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat. L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés. Si un doute apparaît lors de l'installation de ce produit et/ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 1.2. Consignes de sécurité

Dans le cas d'utilisation avec un moteur, se reporter également aux instructions de celui-ci. Ne pas installer ni utiliser le produit à l'extérieur. Ne pas exposer le produit à des chocs ou des chutes, à des matières inflammables ou à une source de chaleur, à l'humidité, à des projections de liquide, ne pas l'immerger.

### Avertissement

Ce produit contient une pile bouton. Ne pas avaler la pile : risque de brûlures chimiques en à peine 2 heures pouvant être mortelles. En cas d'introduction de la pile dans une partie du corps ou en cas de doute, appelez immédiatement un médecin. Tenir hors de portée des enfants les piles (neuves et usagées) et le produit. Si le compartiment pile ne ferme plus, ne plus utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants.

Risque d'explosion, de fuite de liquide ou de gaz inflammables de la pile si elle est maintenue à haute température (four chaud, feu), écrasée, coupée, ou soumise à une pression de l'air extrêmement faible. Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.

## 2. Situo 1 RTS II et Situo 5 RTS II en détails (Figure A)

- Ⓐ Logement du support mural
- Ⓑ Touche Monter/ Allumer/ Ouvrir/ Orienter/ Augmenter l'intensité
- Ⓒ Touche STOP / my
- Ⓓ Touche Descendre/ Eteindre/ Fermer/ Orienter/ Diminuer l'intensité
- Ⓔ Voyant témoin d'appui sur les touches
- Ⓕ Voyants témoins d'appui sur les touches et de sélection de groupe
- Ⓖ Sélecteur de groupe
- Ⓜ Bouton PROG
- Ⓦ Support mural.

## 3. Sélection des groupes sur Situo 5 RTS II (Figure B)

- ① Avant toute opération avec Situo 5 RTS II, s'assurer que le bon groupe est sélectionné.
- Un appui bref sur le sélecteur de groupe Ⓜ: visualisation du groupe sélectionné.
- Des appuis successifs : changement du groupe sélectionné.

Le voyant Ⓕ de chaque groupe de 1 à 4 s'allume individuellement puis tous les voyants s'allument pour la sélection du groupe 5.

## 4. Installation

### 4.1. Ajout/Suppression de Situo RTS II

- ① Pour enregistrer la première commande : se référer à la notice du moteur ou du récepteur RTS.

Pour ajouter ou supprimer Situo RTS II à une application : (Figure C)

- 1) Sur la commande individuelle déjà associée à l'application:
  - Appuyer (≈ 2 s) sur son bouton PROG. jusqu'au va-et-vient de l'application.
- 2) Sur Situo RTS II à ajouter ou à supprimer :
  - ① Pour Situo 5 RTS II, sélectionner d'abord le groupe Ⓜ.
  - Faire un appui bref sur son bouton PROG. : l'application effectuée un va-et-vient, Situo RTS II est ajoutée ou supprimée.

**ES** El mando a distancia Situo 1 RTS II permite controlar un grupo compuesto por una o varias aplicaciones. El mando a distancia Situo 5 RTS II permite controlar hasta 5 grupos compuestos por una o varias aplicaciones.

## 1. Seguridad y responsabilidad 1.1. Responsabilidad

El usuario deberá conservar esta documentación. El incumplimiento de estas instrucciones o el uso del producto fuera del ámbito de aplicación definido en estas instrucciones están prohibidos y conllevarán la exclusión de responsabilidad y anulación de la garantía por parte de Somfy.

Este producto Somfy debe ser instalado por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda. El instalador debe cumplir con las normativas vigentes en el país en el que el producto va a instalarse, e informar a sus clientes de las condiciones de utilización y mantenimiento de los productos.

Antes de su instalación, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación de este producto o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 1.2. Normas de seguridad

Si se utiliza con un motor, consulte también las instrucciones del mismo. No instale ni utilice este producto en el exterior. No someta el producto a golpes ni deje que se caiga; no lo deje cerca de materiales inflamables ni lo exponga a fuentes de calor, a la humedad ni a salpicaduras, ni lo sumerja en ningún líquido.

### Advertencia

Este producto contiene una pila de botón. No se trague la pila: puede provocar quemaduras químicas en apenas 2 horas que pueden resultar mortales. Si la pila se introduce en una parte del cuerpo, o si sospecha que puede haber ocurrido, consulte inmediatamente con un médico. Mantenga fuera del alcance de los niños el producto y las pilas, tanto las nuevas como las usadas. Si el compartimento de las pilas no cierra, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños. Existe el riesgo de que se produzca una explosión o de que haya fugas de líquido o de gases inflamables de la pila si se conserva a alta temperatura (hornos calientes, fuego), se aplasta, se corta o se somete a una presión ambiental extremadamente baja. Las pilas no recargables no se deben recargar.

## 2. Situo 1 RTS II y Situo 5 RTS II en detalle (figura A)

- Ⓐ Enganche para soporte mural
- Ⓑ Botón subir/encender/abrir/orientar/aumentar la intensidad
- Ⓒ Botón STOP/my
- Ⓓ Botón bajar/apagar/cerrar/orientar/disminuir la intensidad
- Ⓔ Indicador luminoso de pulsación de botones
- Ⓕ Indicadores luminosos de pulsación de botones y de selección de grupo
- Ⓖ Selector de grupo
- Ⓜ Botón PROG
- Ⓦ Soporte mural.

## 3. Selección de los grupos en Situo 5 RTS II (figura B)

- ① Antes de realizar cualquier operación con el Situo 5 RTS II, compruebe que está seleccionado el grupo correcto.
- Pulsación breve del selector de grupo Ⓜ: visualización del grupo seleccionado.
- Pulsaciones sucesivas: cambio del grupo seleccionado. El indicador luminoso Ⓕ de cada grupo del 1 al 4 se enciende de forma individual, y todos los indicadores se iluminan para la selección del grupo 5.

## 4. Instalación

### 4.1. Adición/eliminación de un Situo RTS II

- ① Para memorizar el primer mando: consulte las instrucciones del motor o del receptor RTS.

Para añadir o eliminar Situo RTS II en una aplicación: (figura C)

- 1) En el mando individual asociado a la aplicación:
  - Pulse brevemente el botón PROG (durante unos 2 segundos) hasta que se produzca el movimiento de subida y bajada de la aplicación.
- 2) En el Situo RTS II que se va a añadir o eliminar:
  - ① Para el Situo 5 RTS II, primero seleccione el grupo Ⓜ.
  - Pulse brevemente el botón PROG: la aplicación efectúa un movimiento de subida y bajada, y el Situo RTS II se añade o se elimina.

**HE** השלט Situo 1 RTS II מאפשר לשלוט בקבוצת יישומים הכוללת יישום אחד או יותר. השלט Situo 5 RTS II מאפשר לשלוט בעד 5 קבוצות יישומים, הכוללות כל אחת יישום אחד או יותר.

## 1. אחריות ואחריות 1.1. אחריות

המשתמש מתבקש לשמור על דפי הוראות אלו. אי כבוד ההוראות, או השימוש במוצר באופן שאינו תואם את ייעודו, הינם אסורים ויביאו לביטול האחריות של Somfy.

מוצר זה של Somfy צריך להיות מותקן על ידי איש מקצוע מתחום המיכון והאוטומציה של בתי מגורים. בנוסף לכך, על המתקין להקפיד על החוקים והתקנות התקפים בארץ בה מותקן המוצר, ולפרט ללקוחותיו את אופן השימוש והתחזוקה של המוצר.

לפני ההתקנה, בדוק את התאמת המוצר ליתר הציוד והאביזרים. אם מתעורר ספק בעת התקנת המוצר ו/או יש צורך בקבלת מידע נוסף, יש לפנות לנציג שירות של Somfy או לאתר האינטרנט [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

## 2. הנחיות בטיחות

במקרה ששנשה שימוש במוצר יחד עם מנוע, יש לעיין גם בהוראות המצורפות למנוע. אין להתקין את המוצר או להשתמש בו מחוץ למבנים. אין לחשוף את המוצר לזעזועים או לפגעים לחומרים דליקים או למקורות חום, לחות או לנתזי נוזלים ואין להשקיעו במים.

### אזהרה

המוצר כולל סוללת כפתור. אין לבלוע את הסוללה: קיימת סכנה של חוויות כימיות, ולאחר שעתיים בלבד הדבר עלול להיות קטלני. במקרה של חדירת הסוללה לאיבר מאברי הגוף או במקרה של ספק, צור קשר עם רופא מיד. יש להחזיק את הסוללות (חדשות ומשומשות) ואת המוצר מחוץ להישג ידם של ילדים. אם לא ניתן לסגור יותר את תא הסוללות, יש להפסיק להשתמש במוצר ולהחזיקו מחוץ להישג ידם של ילדים. אין להחזיק את הסוללה בטמפרטורה גבוהה (תנור חם, אש), ואין למעוך או לחתוך אותה או להחזיקה בתנאי לחץ אוויר נמוך מאוד: במקרים אלו קיימת סכנת התפוצצות או דליפת נוזל או גז דליקים מהסוללה. אין לנסות לטעון סוללות שאינן נטענות.

## 2. Situo 1 RTS II ו-Situo 5 RTS II כשהם מוצגים בפירוט (תמונה A)

- Ⓐ בית תושבת הקיר
- Ⓑ הכפתור 'העלאה / הדלקה / פתיחה / כיוון / הגברת העוצמה'
- Ⓒ הכפתור STOP ('עצור') / my
- Ⓓ הכפתור 'הורדה / כיבוי / סגירה / כיוון / הפחתת העוצמה'
- Ⓔ נוריות חיווי ללחיצה על הכפתורים
- Ⓕ נוריות חיווי ללחיצה על הכפתורים ולבחירת קבוצה
- Ⓖ בורר הקבוצות
- Ⓜ הכפתור PROG ('תכנות')
- Ⓦ תושבת להתקנה בקיר.

## 3. בחירת קבוצות באמצעות Situo 5 RTS II (תמונה B)

- ① לפני ביצוע פעולה כלשהי באמצעות Situo 5 RTS II, יש לוודא כי הקבוצה המתאימה נבחרה. לחיצה קצרה על בורר הקבוצות: Ⓜ הצגת הקבוצה שנבחרה.
- רצף לחיצות: שניו הקבוצה שנבחרה, נוריות החיווי Ⓕ של כל אחת מהקבוצות 1 עד 4 יידלקו בנפרד, ולאחר מכן כל הנוריות יידלקו יחד לצורך בחירה בקבוצה 5.

## 4. התקנה

### 4.1. הספה/מחיקה של Situo RTS II

- ① כדי לרשום את השלט הראשון: יש לעיין בהוראות ההפעלה של המנוע או של מקלט RTS.

כדי להוסיף או למחוק את Situo RTS II מיישום: (תמונה C)

- 1) בשלט הנפרד שכבר משוך ליישום:
  - יש לחיצוץ (במשך 2 שניות בערך) על הכפתור PROG, עד שהיישום יבצע פעולת הלך-חזור קצרה.
- 2) במכשיר ה-Situo RTS II שברצונך להוסיף או למחוק:
  - ① במכשיר Situo 5 RTS II יש לבחור קודם את הקבוצה Ⓜ.
  - לחץ לחיצה קצרה על הכפתור PROG: היישום יבצע פעולת הלך-חזור קצרה, ו-Situo RTS II יוסף או יימחק, לפי המקרה.

**ZH** Situo 1 RTS II 遥控器可以控制一组应用 (包含一个或多个应用)。RTS Situo 5 RTS II 遥控器可以控制多达5组应用 (包含一个或多个应用)。

## 1. 安全性与可靠性 1.1. 责任

用户必须保存这些说明。严禁违反这些说明或超出应用范围以外使用本产品, 否则将导致保修条款失效并免除Somfy的一切赔偿责任。

Somfy 产品必须由电动和智能家居专业人员安装。另外, 安装人员必须遵守产品安装国家的现行标准和法规, 并将产品的操作和维护条件告知客户。

安装之前必须先检查该产品与相关设备及附件是否兼容。安装本产品时如有任何疑问, 或欲了解更多信息, 请与Somfy代表联系或访问 [www.somfy.com](http://www.somfy.com) 网站。

## 1.2. 安全说明

如果与电机一起使用, 请务必参阅电机相关说明。切勿在户外安装或使用本产品。切勿撞击、掉落产品, 切勿将产品放在易燃、加热或潮湿环境中, 切勿溅湿、浸泡产品。

### 警告

本产品包含一个纽扣电池。严禁吞咽电池: 2小时内有发生致命化学性灼伤的危險。如果电池不慎进入身体的某个部位, 或者有任何疑问, 请立即联系医生。将电池(新、旧电池)和产品放在儿童接触不到的地方。如果电池盒关不上, 请勿使用本产品并防止儿童接触。如果将电池置于高温(烤箱、明火)下, 或电池受到碾压、切割或处于极低的气压下, 则可能发生爆炸、易燃液体或气体泄漏。不得为一次性电池充电。

## 2. Situo 1 RTS II和Situo 5 RTS II详细介绍 (图A)

- Ⓐ 壁挂支架凹槽
- Ⓑ Up/On/Open/Tilt/Increase intensity (上/开/打开/倾斜/增加光线强度)按钮
- Ⓒ STOP/my按钮
- Ⓓ Down/Off/Close/Tilt/Reduce intensity (下/关/关闭/倾斜/降低光线强度)按钮
- Ⓔ 按钮激活指示灯
- Ⓕ 按钮激活和选组指示灯
- Ⓖ 组选择开关
- Ⓜ PROG按钮
- Ⓦ 壁挂支架

## 3. Situo 5 RTS II上的选组 (图B)

- ① 使用Situo 5 RTS II执行任何操作之前, 请检查是否已正确选择组。
- 短按选组按钮 Ⓜ, 显示所选的组。
- 按多次: 更改所选的组。
- 组1至组4的各组指示灯 Ⓕ 单独亮起, 如果选择的是组5, 则所有指示灯亮起。

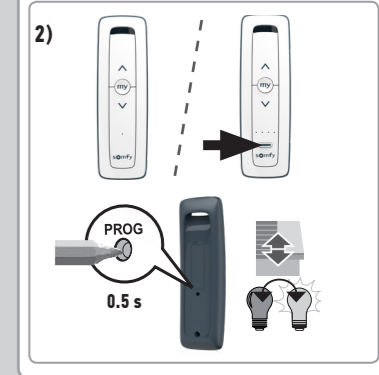
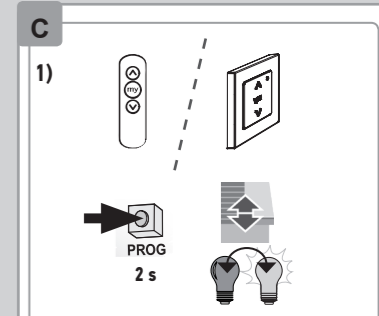
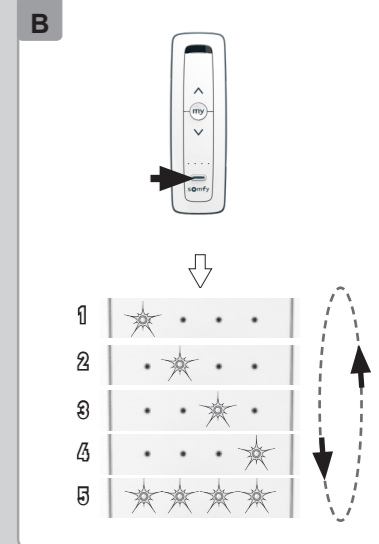
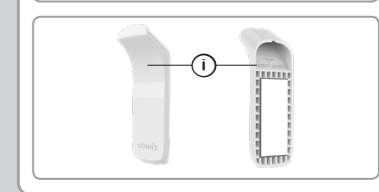
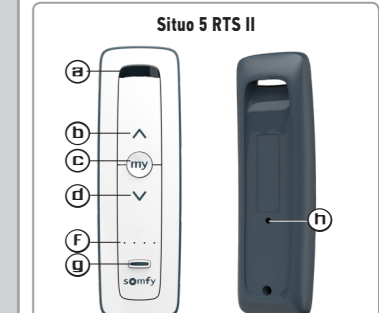
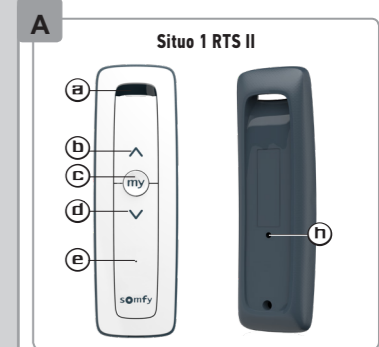
## 4. 安装

### 4.1. 添加/删除Situo RTS II

- ① 要对第一个控制器: 请参考RTS电机或接收器的说明。

要为一个应用添加或删除Situo RTS II: (图C)

- 1) 在已经关联应用的独立控制器上:
  - 按下PROG按钮(约2秒), 直至应用上下移动。
- 2) 在要添加或删除的Situo RTS II上:
  - ① 对于Situo 5 RTS II, 先选择组 Ⓜ。
  - 短按PROG按钮: 应用上下移动, Situo RTS II被添加或删除。



**EN** 1) Remove the protective film from the adhesive on the back of the wall mounting.  
 2) Fasten the wall mounting to a flat, clean and dry surface. Press for optimum bonding.  
 3) Place the remote control on the holder.  
**5. Use**  
 Ⓛ Before performing any operation with the Situo 5 RTS II, check that the correct group has been selected.

**5.1. Buttons** / (Figure E)  
 Depending on the type of application to be controlled:  
 - Brief presses on or : up / on / open or down / off / close  
 - Long presses on or : tilt / increase intensity or tilt / reduce intensity.

**5.2. STOP button / my** (Figure F)  
 - Briefly press **my** to stop the application from being activated.  
 - If the application has been stopped, briefly press **my** to activate it until it reaches the favourite position (my).

**5.3. Setting, modifying or deleting the favourite position (my)** (Figure G)  
 - Place the application in the required position then press **my** (≈ 5 s) to set the favourite position (my).  
 - Place the application in the favourite position (my) and press **my** (≈ 5 s) to delete it.

**6. Tips and recommendations**  
 To replace the last control point lost or broken, contact a drive and home automation professional.

**7. Replacing the battery (Figure H)**  
 ⚠ Read the section entitled **Safety instructions**.

⚠ Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

- Step 2) Unscrew the rear cover of the remote control as shown in the diagram.
- Push the used battery out of its housing using a plastic object.
- Insert a CR 2032 3 V battery, with the plus (+) side visible. Ensure your comply with the polarity. The power supply terminals must not be short-circuited. Push the battery fully into its housing.
- Step 6) Screw the rear cover back into place.

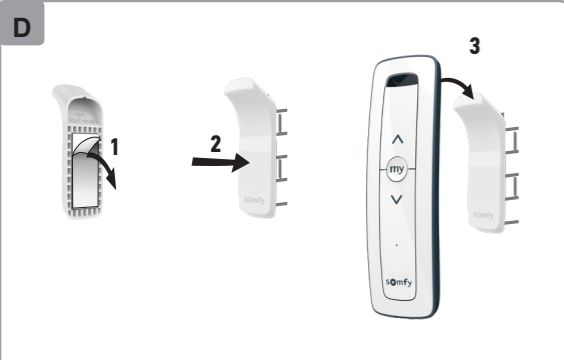
Please separate storage cells and batteries from other types of waste and recycle them via your local collection facility.

We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

**8. Technical data**  
 Frequency range and maximum power used:  
 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW  
 (Only for U.S.A. : 433.050 MHz - 433.42MHz, 19.9µW average e.r.p.)  
 Radio range (line-of-sight, depending on the environment):  
 Situo 1 RTS II: 50 m, Situo 5 RTS II: 150 m.  
 Operating temperature: 0°C to +48°C  
 Power supply: 1 type CR2032 battery, 3 V.

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs.  
 Operation is subject to the following two conditions:  
 (1) This device may not cause interference; and  
 (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**FCC** FCC warning statement:  
 -This device complies with Part 15 of the FCC Rules.  
 Operation is subject to the following two conditions:  
 (1) This device may not cause harmful interference, and  
 (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.  
 - This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.  
 - Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



**FR** **4.2. Fixation (Figure D)**  
 ⚠ Ce produit ne doit pas être installé à une hauteur supérieure à 2 m.  
 Ⓛ Le bâtiment dans lequel le produit est utilisé peut réduire la portée radio. Utilisation garantie en «portée pièce» (Situo 1 RTS II) / en «portée étage» (Situo 5 RTS II), en fonction de l'environnement. Ne jamais installer le point de commande à proximité ni avec un cadre métallique ou sur des surfaces métalliques, ceci peut réduire la portée radio.

- Enlever le film de protection de l'adhésif au dos du support mural.
- Fixer le support mural sur une surface plane, propre et sèche. Presser pour un collage optimal.
- Poser la télécommande sur le support.

**5. Utilisation**  
 Ⓛ Avant toute opération avec Situo 5 RTS II, s'assurer que le bon groupe est sélectionné.

**5.1. Touches** / (Figure E)  
 Selon le type d'application à piloter :  
 - Appuis brefs sur ou : Monter / Allumer / Ouvrir ou Descendre / Éteindre / Fermer  
 - Appuis maintenus sur ou : Orienter / Augmenter l'intensité ou Orienter / Diminuer l'intensité.

**5.2. Touche STOP/my** (Figure F)  
 - Appuyer brièvement sur **my** pour stopper l'activation de l'application.  
 - Si l'application est à l'arrêt, appuyer brièvement sur **my** pour l'activer jusqu'à sa position favorite (my).

**5.3. Enregistrement, modification ou suppression de la position favorite (my)** (Figure G)  
 - Placer l'application dans la position souhaitée puis appuyer (≈ 5 s) sur **my** pour l'enregistrer en position favorite (my).  
 - Placer l'application dans sa position favorite (my) et appuyer (≈ 5 s) sur **my** pour la supprimer.

**6. Astuces et conseils**  
 Pour remplacer le dernier point de commande perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

**7. Remplacement de la pile (Figure H)**  
 ⚠ Lire le chapitre **Consignes de sécurité**.

⚠ Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect.

- et 2) En suivant la figure, dévisser le capot arrière de la télécommande.
- Pousser la pile usagée hors de son logement avec un objet en plastique.
- Insérer une pile CR 2032 3 V, la face marquée du plus (+) visible. Bien respecter la polarité. Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées. Pousser la pile au fond de son logement.
- et 6) Remettre et visser le capot arrière.

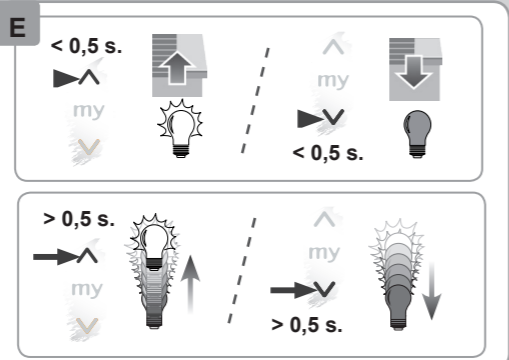
Veiller à séparer les piles et batteries des autres types de déchets et à les recycler via le système local de collecte.

Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

**8. Données techniques**  
 Bandes de fréquence et puissance maximale utilisée :  
 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW  
 (Uniquement pour les U.S.A. : 433.050 MHz - 433.42MHz, p.a.r. environ 19.9µW)  
 Portée radio (champs libre, en fonction de l'environnement) :  
 Situo 1 RTS II : 50 m, Situo 5 RTS II : 150 m  
 Température d'utilisation : 0°C à + 48°C  
 Alimentation : 1 pile type CR2032, 3 V.

Cet appareil est conforme aux RSS exempts de licence d'Industrie Canada.  
 L'opération est sujette aux deux conditions suivantes:  
 (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences; et  
 (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences pouvant compromettre le fonctionnement de l'appareil.

**CE** Par la présente SOMFY ACTIVITES SA déclare que l'équipement radio couvert par ces instructions est conforme aux exigences de la Directive Radio 2014/53/UE et aux autres exigences essentielles des Directives Européennes applicables. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible sur [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).



**ES** **4.2. Fijación (figura D)**  
 ⚠ Este producto no se debe instalar a alturas superiores a 2 m.  
 Ⓛ El alcance del radiocontrol puede verse reducido en función del diseño del inmueble en el que se utilice el producto. Uso garantizado en «alcance de sala» (Situo 1 RTS II) / en «alcance en planta» (Situo 5 RTS II), en función del entorno. No instale nunca el punto de mando cerca de un marco metálico ni sobre superficies metálicas, ya que se podría ver disminuido el alcance del radiocontrol.

- Retire la película protectora del adhesivo situada en la parte trasera del soporte mural.
- Fije el soporte mural en una superficie plana, limpia y seca. Presiónelo para que quede bien fijado.
- Coloque el mando a distancia sobre el soporte.

**5. Uso**  
 Ⓛ Antes de realizar cualquier operación con el Situo 5 RTS II, compruebe que esté seleccionado el grupo correcto.

**5.1. Botones** / (figura E)  
 En función del tipo de aplicación que va a controlarse:  
 - Pulsaciones breves de o : Subir/Encender/Abir o bajar/Apagar/Cerrar  
 - Pulsaciones continuadas de o : Orientar/Aumentar la intensidad u Orientar/Disminuir la intensidad.

**5.2. Botón STOP/my** (figura F)  
 - Pulse brevemente el botón **my** para detener la activación de la aplicación.  
 - Si la aplicación no está en movimiento, pulse brevemente el botón **my** para activarla y hacer que se mueva hasta su posición preferida (my).

**5.3. Memorización, modificación o eliminación de la posición preferida (my)** (figura G)  
 - Sitúe la aplicación en la posición deseada y pulse el botón **my** (durante unos 5 s) para memorizar la posición preferida (my).  
 - Sitúe la aplicación en la posición preferida (my) y pulse el botón **my** (durante unos 5 s) para eliminarla.

**6. Trucos y consejos**  
 Para sustituir el último punto de mando extraviado o deteriorado, debe ponerse en contacto con un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

**7. Sustitución de la pila (figura H)**  
 ⚠ Lea el capítulo **Instrucciones de seguridad**.

⚠ Existe riesgo de explosión si la pila se sustituye por una de tipo incorrecto.

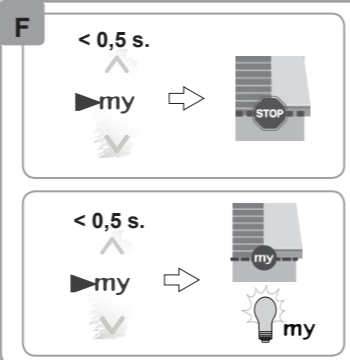
- y 2) Siguiendo la figura, desatornille la cubierta trasera del mando a distancia.
- Extraiga la pila gastada de su alojamiento con ayuda de un objeto de plástico.
- Introduzca una pila CR 2032 de 3 V, con cuidado que la cara con el signo positivo (+) quede visible. Asegúrese de que se respeta la polaridad. Los terminales de alimentación no se deben cortocircuitar. Empuje la pila hasta el fondo del alojamiento.
- y 6) Vuelva a poner la cubierta trasera y atorníllela.

Recuerde separar las baterías y las pilas del resto de desechos y reciclarlas a través del centro de recogida de residuos de su localidad.

Nos preocupa el medio ambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje.

**8. Datos técnicos**  
 Bandas de frecuencia y potencia máxima utilizadas: 433,050 MHz - 434,790 MHz p.a.r. < 10 mW  
 (Sólo para EE.UU.: 433.050 MHz - 433.42MHz, e.r.p. aproximadamente 19.9µW)  
 Alcance del radiocontrol (en campo abierto sin obstáculos, en función del entorno): Situo 1 RTS II: 50 m, Situo 5 RTS II: 150 m  
 Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a +48 °C  
 Alimentación: 1 pila de tipo CR2032, 3 V.

**CE** En virtud del presente documento, SOMFY ACTIVITES SA declara que el equipo de radio objeto de las presentes instrucciones es conforme con las exigencias de la Directiva de radio 2014/53/UE y los demás requisitos básicos de las directivas europeas aplicables. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad con la UE en [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).



**HE** **4.2. קביעת על הקיר (תמונה D)**  
 ⚠ אין להתקין מוצר זה בגובה העולה על 2 מטרים.  
 Ⓛ המבנה שבתוכו נעשה שימוש במוצר עשוי לקצר את הטווח של ציוד הרדיו. טווח קליטה מובטח ב"טווח החדר" (Situo 1 RTS II) / ב"טווח הקומה" (Situo 5 RTS II), לעולם אין להתקין את השלט בקרבת מסגרת מתכתית אחרת או על גבי משטח מתכתי, שכן הדבר עלול לקצר את טווח הרדיו.

- הסר את כיסוי ההגנה מהמדבקה שעל גב תושבת הקיר.
- קבע את תושבת הקיר על משטח ישר, נקי ויבש. לחץ היטב להדבקה מיבית.
- הנח את השלט על התושבת.

**5. אופן השימוש**  
 Ⓛ לפני ביצוע פעולה כלשהי באמצעות Situo 5 RTS II, יש לוודא כי הקבוצה המתאימה נבחרה.

**5.1. כפתורים** / (תמונה E)  
 לפי סוג היישום שמעוניינים לשלוט בו:  
 - לחיצות קצרות על או על : העלאה / הדלקה / פתיחה או 'הורדה' / כיבוי / סגירה'  
 - לחיצות ארוכות על או על : כיוון / הפחתת העוצמה.'

**5.2. הכפתור STOP ('עצור') / my** (תמונה F)  
 - לחץ לחיצה קצרה על **my** כדי להפסיק את פעולת היישום.  
 - אם היישום אינו בפעולה, לחץ לחיצה קצרה על **my** כדי להפעילו, עד שיגיע למיקום הרצוי (my).

**5.3. שמירה, שינוי או מחיקה של המיקום הרצוי (my)** (תמונה G)  
 - יש להביא את היישום למיקום הרצוי ולאחר מכן ללחוץ (במשך 5 שניות בערך) על **my** כדי לשמור את המיקום הרצוי (my).  
 - יש להביא את היישום למיקום הרצוי (my) ולאחר מכן ללחוץ (במשך 5 שניות בערך) על **my** כדי למחוק את המיקום השמור.

**6. טיפים ועצות**  
 כדי להחליף שלט שאבד או נשבר, צור קשר עם איש מקצוע מתחום המיכון והאוטומציה של בתי מגורים.

**7. החלפת הסוללה (תמונה H)**  
 ⚠ קרא את הפרק **הנחיות בטיחות**.

⚠ אם מחליפים את הסוללה בסוג סוללה בלתי מתאים, ישנה סכנת התפוצצות.

- ו-2) שחרר את ההברגה של הכיסוי האחורי של השלט, כפי שמתואר בתמונה.
- שלוף החוצה את הסוללה מתוך בית הסוללה באמצעות עצם מלטסטיק.
- הכנס את הסוללה CR 2032 3 V, כאשר הצד המסומן בפלוס (+) גלוי. יש להכניס את הסוללה בהתאם לסימוני ה+-. יש להימנע מציירת קצר במגעים. הכנס את הסוללה לתוך בית הסוללה.
- ו-6) החדר את הכיסוי האחורי והברג אותו למקומו.

הקפד להפריד בין הסוללות לבין סוגי פסולת אחרים, ולמחזר אותן באמצעות מערכת איסוף הפסולת המקומית.

השמירה על הסביבה חשובה לנו. אין להשליך את המכשיר יחד עם האשפה הביתית הרגילה. השלך אותו למתקן המיועד לאיסוף אשפה מסוג זה לצורך מחזור.

**8. נתונים טכניים**  
 תחומי תדרים והספק מרבי בשימוש: 433.050 MHz - 434.790 MHz p.a.r. <10 mW  
 טווח שידור הרדיו (חלל חופשי, בהתאם לסביבה):  
 Situo 1 RTS II : 50 מ', Situo 5 RTS II : 150 מ'  
 טווח טמפרטורות לשימוש: 0°C עד + 48°C  
 זנת מתח: סוללה אחת מסוג CR2032, 3 וולט

**CE** SOMFY ACTIVITES SA מצהירה בזאת, כי נכון למועד הפרסום, ציוד הרדיו המופיע בהוראות אלה תואם לדרישות של התקנה הדנה בציוד רדיו ולדרישות המינימום הנוספות של התקנות האירופאיות EU/2014/53 והנוסח המלא של הצהרת האיחוד האירופי על תאימות נמצא בכתובת [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce).

**ZH** **4.2. 固定 (图D)**  
 ⚠ 本产品安装高度不得超过2米。  
 Ⓛ 本产品所在的建筑物可能会缩小无线电的范围。保证的“房间范围”(Situo 1 RTS II) / “地板范围”(Situo 5 RTS II) 使用取决于环境。切勿将控制器安装在金属框架附近、连同金属框架安装或安装在金属表面，否则会降低无线电传输距离。

- 从壁挂支架背后的胶带上撕下保护膜。
- 将壁挂支架固定在平坦、整洁、干燥的表面上。按压，使其达到理想的粘接效果。
- 将遥控器放在支架上。

**5. 使用**  
 Ⓛ 使用Situo 5 RTS II执行任何操作之前，请检查是否已正确选择组。

**5.1. 按钮** / (图E)  
 取决于要控制的应用类型:  
 - 短按或: 上/开/打开或下/关/关闭  
 - 长按或: 倾斜/增加光线强度或倾斜/降低光线强度。

**5.2. STOP按钮/my** (图F)  
 - 短按**my**可以使激活的应用停止。  
 - 如果应用已停止，短按**my**可以激活应用，直至达到中间位置 (my)。

**5.3. 设置、修改或删除中间位置 (my)** (图G)  
 - 将应用置于所需位置，然后按下**my** (约5秒) 可以设置中间位置 (my)。  
 - 将应用置于中间位置 (my)，然后按下**my** (约5秒) 即可删除。

**6. 提示和建议**  
 如要更换丢失或破损的上一个控制器，请联系电动和智能家居专业人员。

**7. 更换电池 (图H)**  
 ⚠ 参见安全说明章节。

⚠ 更换的电池型号不当会导致爆炸风险。

- 步骤2) 如图所示，拧下遥控器的后盖。
- 用塑料物件将旧电池推出外壳。
- 插入一枚CR 2032 3V电池，使正极 (+) 一面朝外。确保极性正确。电源端子不得短路。将电池完全推入外壳。
- 步骤6) 将后盖拧回原位。

请将蓄电池与其他类型的废弃物区别开来，并通过当地蓄电池回收机构回收。

我们非常重视环境保护。请勿将本设备与普通生活垃圾一起处置。请将其送往经过批准的回收点进行回收利用。

**8. 技术数据**  
 使用的频率范围和最大功率: 433.050 MHz - 434.790 MHz e.r.p. <10 mW  
 无线电射程 (视线, 取决于环境) :  
 Situo 1 RTS II : 50 m, Situo 5 RTS II : 150 m.  
 工作温度: 0至+48°C  
 电源: 1节CR2032电池, 3 V。

**CE** SOMFY ACTIVITES SA在此声明: 这些说明中包括的无线电设备, 均符合无线电设备指令2014/53/EU的要求以及适用的欧盟指令的其他基本要求。欧盟符合性声明的全文请参见 [www.somfy.com/ce](http://www.somfy.com/ce)。

